

Исполнительный совет

CE/104/DEC

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ НА ЕГО 104-Й СЕССИИ

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 года

Оглавление

Утверждение повестки дня (CE/DEC/1(CIV))	3
Сообщение Председателя (CE/DEC/2(CIV))	5
Доклад Генерального секретаря	7
Часть I: Тенденции и проводимая деятельность в области туризма	7
а) Международный туризм в 2016 году (CE/DEC/3(CIV)).....	7
б) Интегрирование туризма в глобальную повестку дня (CE/DEC/4(CIV)).....	9
с) Приоритеты и концепция управления (CE/DEC/5(CIV)).....	11
Часть II: Общая программа работы.....	13
а) Выполнение общей программы работы на 2016-2017 гг. (CE/DEC/6(CIV))	13
б) Подготовка общей программы работы на 2018-2019 гг. (CE/DEC/7(CIV))	15
Часть III: Административные и уставные вопросы	17
а) Финансовое положение Организации в 2016 году (CE/DEC/8(CIV))	17
б) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил (CE/DEC/9(CIV)).....	19
с) Доклад о реформировании Организации (Выполнение Белой книги) (CE/DEC/10(CIV))	21
д) Доклад по рекомендациям Объединенной инспекционной группы 2015 г. (CE/DEC/11(CIV))	23
е) Информационные и коммуникационные технологии в Секретариате (CE/DEC/12(CIV))	25
Присоединившиеся члены	27
а) Доклад Председателя Присоединившихся членов (CE/DEC/13(CIV))	27
б) Доклад Комитета по рассмотрению заявлений о приеме в состав Присоединившихся членов (CE/DEC/14(CIV))	29
Процедура и сроки избрания Генерального секретаря Организации на период 2018-2021 гг. (CE/DEC/15(CIV))	31
Избрание Председателя и Заместителей Председателя Исполнительного совета на 2017 год (CE/DEC/16(CIV))	33
Выражение благодарности принимающей стране (CE/DEC/17(CIV)).....	35





Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/1(CIV)

Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня
(документ CE/104/1 prov.)

Исполнительный совет

утверждает повестку дня 104-й сессии в предложенном виде.

* * *

Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/2(CIV)

Сообщение Председателя

Пункт 2 повестки дня
(документ CE/104/2)

Исполнительный совет,

заслушав сообщение Председателя 104-й сессии Исполнительного совета г-на Яхъя Рашед, являющегося Министром туризма Египта,

1. *выражает благодарность* Председателю за его сообщение Исполнительному совету;
2. *разделяет* мнение Председателя о важности туризма как сектора, который вносит большой вклад в развитие мировой экономики и обеспечение занятости;
3. *соглашается* с его мнением, что устойчивость играет ключевую роль в оказании помощи общинам и предприятиям в том, чтобы они могли максимизировать социальные, культурные, экономические и экологические выгоды туризма и в то же время минимизировать его негативные последствия; и
4. *выражает* свою благодарность и признательность Председателю Совета, первому Заместителю Председателя, Хорватии, и второму Заместителю Председателя, Демократической Республике Конго, за их динамичное руководство и личный вклад в успешное обсуждение различных пунктов повестки дня.

* * *



Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/3(CIV)

Доклад Генерального секретаря

Часть I: Тенденции и проводимая деятельность в области туризма

а) Международный туризм в 2016 году

Пункт 3 а) повестки дня
(документ CE/104/3(a))

Исполнительный совет

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о нынешней ситуации и перспективах в области международного туризма.

* * *



Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/4(CIV)

Доклад Генерального секретаря

Часть I: Тенденции и проводимая деятельность в области туризма

б) Интегрирование туризма в глобальную повестку дня

Пункт 3 б) повестки дня
(документ CE/104/3(b))

Исполнительный совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря,

1. *принимает к сведению* работу Секретариата по интегрированию туризма в глобальную и национальные повестки дня;
2. *призывает* государства-члены включиться в процессы осуществления ЦУР на национальном и международном уровнях; и
3. *предлагает* государствам-членам принять активное участие и оказать полную поддержку в проведении Международного года устойчивого туризма в интересах развития, 2017 год, предоставляющего уникальную возможность для интегрирования туризма в национальные повестки дня.

* * *

Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/5(CIV)

Доклад Генерального секретаря

Часть I: Тенденции и проводимая деятельность в области туризма

с) Приоритеты и концепция управления

Пункт 3 с) повестки дня
(документ CE/104/3(с))

Исполнительный совет

1. *принимает к сведению* достигнутый прогресс в осуществлении приоритетов Организации;
2. *признает*, что интегрирование усилий секторов туризма и безопасности имеет основополагающее значение для обеспечения безопасных и беспрепятственных путешествий, а также для предупреждения, смягчения и преодоления последствий возможных кризисов;
3. *приветствует* предложение о создании Целевой группы высокого уровня по вопросам туризма и безопасности в целях укрепления коллективных усилий по решению этих проблем в секторе туризма на глобальном уровне;
4. *призывает* государства-члены становиться активными членами Целевой группы высокого уровня по вопросам туризма и безопасности;
5. *выражает* свою солидарность и поддержку Италии в связи с произошедшими в ее центральной части землетрясениями, а также Багамским Островам и Гаити, пострадавшим от урагана «Мэтью»; и
6. *также выражает* свои глубокие соболезнования народу Таиланда в связи с кончиной Короля Таиланда Его Величества Рама IX.

* * *

Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/6(CIV)

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Общая программа работы

а) Выполнение общей программы работы на 2016-2017 гг.

Пункт 5 а) повестки дня
(документы CE/104/4 и CE/104/5(a))

Исполнительный совет,

ознакомившись с докладом Генерального секретаря о выполнении общей программы работы и докладом Комитета по программе и бюджету (часть, касающаяся Программы),

1. *принимает к сведению* деятельность, краткое описание которой приведено в настоящем докладе и приложениях к нему;

Уделяя особое внимание проведению Международного года устойчивого туризма в интересах развития,

2. *выражает благодарность* Самоа, как Председателю Руководящего комитета по проведению Международного года устойчивого туризма в интересах развития, 2017 год (МГ2017), и всем остальным его членам, за их ценные рекомендации, приверженность и участие;

3. *принимает к сведению* официальную дорожную карту по проведению МГ2017, в которой отражены цели, пять ключевых областей, направления деятельности, предлагаемые мероприятия для всех заинтересованных сторон, а также возможности для участия спонсоров и партнеров;

4. *призывает* все государства-члены, Ассоциированных и Присоединившихся членов, частный сектор, научное и гражданское сообщество, равно как и других участников туристского процесса разрабатывать на международном, региональном, национальном и местном уровнях инициативы и мероприятия для проведения МГ2017, а также оказывать поддержку, вносить вклад и участвовать в мероприятиях ЮНВТО;

5. *предлагает* всем заинтересованным сторонам становиться официальными спонсорами,

партнерами или друзьями МГ2017 путем оказания поддержки торжественным мероприятиям посредством внесения финансовых взносов или взносов натурой;

Уделяя особое внимание деятельности, проводимой ООН,

6. *призывает*

а) Секретариат принимать последующие меры в связи с решениями Конференции Хабитат III (Кито, Эквадор, октябрь 2016 года) и связанными с ними процессами;

б) государства-члены принять участие в Конференции сторон (КС22) Рамочной конвенции ООН об изменении климата и мероприятиях, связанных с Десятилетними рамочными программами применения моделей устойчивого потребления и производства (7 – 18 ноября 2016 года, Марракеш, Марокко); и

с) министров туризма принять участие в сегменте высокого уровня КС13 Конференции ООН, посвященной вопросам биоразнообразия и туризма (2–3 декабря 2016 года, Канкун, Мексика), и принять во внимание на 22-й Генеральной ассамблее в Китае в 2017 году решения, принятые КС 13, относящиеся к туризму;

7. *призывает* членов активно участвовать в осуществлении рекомендаций, содержащихся в резолюции 69/233 ГА ООН «Содействие развитию устойчивого туризма, включая экотуризм, в интересах ликвидации нищеты и охраны окружающей среды»;

Уделяя особое внимание Конвенции о защите туристов и правах и обязанностях поставщиков туристических услуг,

8. *просит* Генерального секретаря продолжать разработку Конвенции о защите туристов и правах и обязанностях поставщиков туристических услуг;

9. *выражает особую благодарность* всем государствам-членам, принявшим участие в процессе публичных консультаций путем предоставления Секретариату своих замечаний и предложений в отношении этой Конвенции;

Уделяя особое внимание докладу Рабочей группы по Конвенции ЮНВТО по этике туризма,

10. *рекомендует* продолжать проводимую в настоящее время работу по проекту Конвенции по этике туризма;

Уделяя особое внимание Международной сети обсерваторий устойчивого туризма ЮНВТО,

11. *принимает к сведению* Правила функционирования обсерваторий и управления ими;

12. *приветствует* увеличение числа обсерваторий и достигнутый прогресс в укреплении механизма управления ими; и

13. *призывает* правительства и другие заинтересованные стороны оказывать поддержку турнаправлениям с тем, чтобы они вступали в Международную сеть обсерваторий устойчивого туризма ЮНВТО (INSTO).

* * *



Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/7(CIV)

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Общая программа работы

b) Подготовка общей программы работы на 2018-2019 гг.

Пункт 5 b) повестки дня
(документы CE/104/4 и CE/104/5(b))

Исполнительный совет,

рассмотрев доклад о подготовке общей программы работы на 2018-2019 гг., а также с доклад Комитета по программе и бюджету (часть, касающаяся Программы),

настоятельно призывает всех членов ЮНВТО заполнить онлайн-опросник с тем, чтобы получить более полную и репрезентативную информацию об их потребностях.

* * *

Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/8(CIV)

Доклад Генерального секретаря

Часть III: Административные и уставные вопросы

а) Финансовое положение Организации в 2016 году

Доклад Комитета по программе и бюджету (Административные и уставные вопросы)

Пункт 7 а) повестки дня
(документы CE/104/7(a), CE/104/7(a) Add.1 и CE/104/4)

Исполнительный совет,

ознакомившись с докладом Генерального секретаря о финансовом положении Организации,

1. *утверждает* внесенные Генеральным секретарем коррективы в структуру ассигнований, выделенных на персонал программ на 2016 год;
2. *принимает к сведению* уровень сбора членских взносов за финансовый 2016 г. по состоянию на 30 июня 2016 г., который составляет 9 908 913 евро, а также уровень погашения задолженностей по взносам в размере 810 325 евро;
3. *настоятельно призывает* членов, которые еще не выполнили свои финансовые обязательства, предпринять необходимые шаги, чтобы выплатить свои взносы за 2016 г., с тем, чтобы не допустить возникновения задержек, которые могут замедлить выполнение программы;
4. *утверждает* осуществление инициативных проектов в соответствии с решением Генерального секретаря;
5. *также утверждает* использование 100 000 евро из специального резерва на случай непредвиденных обстоятельств (SCR) для замены напольного покрытия здания штаб-квартиры вместо обновления зала заседаний на 9-м этаже;
6. *принимает к сведению*, что обновленная шкала окладов и надбавки на иждивенцев для сотрудников категории общего обслуживания будут применяться Генеральным секретарем тогда, когда Комиссия по международной гражданской службе (КГМС) представит официальное уведомление о соответствующей шкале, и что новый пакет вознаграждений для сотрудников

категории специалистов и выше будет применяться Генеральным секретарем с периода, указанного в решении CE/DEC/12(CIII), если только Генеральная Ассамблея ООН не утвердит другие сроки введения в действие; и

7. *далее утверждает* поправки к Подробным финансовым правилам ЮНВТО, представленные в документе CE/104/7(a) Addendum 1, которые вступят в силу в сроки, указанные в документе CE/103/7(e).

* * *

Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/9(CIV)

Доклад Генерального секретаря

Часть III: Административные и уставные вопросы

б) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил

Доклад Комитета по программе и бюджету (Административные и уставные вопросы)

Пункт 7 b) повестки дня
(документы CE/104/7(b) и CE/104/4))

Исполнительный совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря,

1. *выражает благодарность* членам, которые предприняли необходимые усилия для выполнения своих финансовых обязательств несмотря на внутренние ограничения;
2. *принимает к сведению*, что Камбоджа, Гамбия, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Никарагуа соблюдали условия своих согласованных планов погашения задолженностей до 2016 года;
3. *с удовлетворением отмечает*, что Действительный член Габон более не подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил, так как он частично погасил свои задолженности;
4. *утверждает* представленные Гвинеей-Биссау и Кыргызстаном планы погашения их задолженностей;
5. *напоминает* членам о необходимости выплачивать свои взносы в бюджет в сроки, установленные в статье 7(2) Финансового регламента;
6. *просит* Генерального секретаря представить ему на следующей сессии информацию о соблюдении членами заключенных ими соглашений, чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13, предоставленного Генеральной ассамблеей, или возобновить применение к ним действия этих положений в случае невыполнения их обязательств; и

7. Совет также был проинформирован Генеральным секретарем о намерении Палестины стать Действительным членом.

* * *



Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/10(CIV)

Доклад Генерального секретаря

Часть III: Административные и уставные вопросы

с) Доклад о реформировании Организации (Выполнение Белой книги)

Пункт 7 с) повестки дня
(документ CE/104/7(с))

Исполнительный совет,

ознакомившись с докладом о реформировании Организации (выполнение Белой книги),

1. *утверждает* его; и
2. *просит* Генерального секретаря продолжать работу по продвижению процесса реформирования Организации в соответствии с критериями, установленными в Белой книге, и представить Генеральной ассамблее на ее 22-й сессии доклад о ходе его осуществления.

* * *

Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/11(CIV)

Доклад Генерального секретаря

Часть III: Административные и уставные вопросы

d) Доклад по рекомендациям Объединенной инспекционной группы 2015 г.

Доклад Комитета по программе и бюджету (Административные и уставные вопросы)

Пункт 7 d) повестки дня
(документы CE/104/7(d) и CE/104/4)

Исполнительный совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по рекомендациям Объединенной инспекционной группы 2015 г.,

1. *принимает к сведению* выпущенные Объединенной инспекционной группой в 2015 году и перечисленные в документе CE/104/7(d) доклады и служебное письмо, и благодарит Группу за ее рекомендации и замечания;
2. *вновь подтверждает* решение CE/DEC/7(XCIV), одобряющее План выполнения Белой книги в качестве основного инструмента, обеспечивающего руководство для продвижения процесса реформ в ЮНВТО;
3. *приветствует* конструктивный подход, который ОИГ начала применять в 2013 году в отношении разделения рекомендаций, адресуемых менее крупным учреждениям, на рекомендации для принятия к сведению и рекомендации для принятия мер в соответствии с их значимостью для этих учреждений;
4. *принимает к сведению* соответствующие рекомендации, представленные ОИГ в докладах и в служебном письме в 2015 году; и
5. *утверждает* меры, которые необходимо принять по каждой из них, предлагаемые в приложении к документу CE/104/7(d), и просит Генерального секретаря представлять ОИГ соответствующую информацию по этим рекомендациям.

* * *

Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/12(CIV)

Доклад Генерального секретаря

Часть III: Административные и уставные вопросы

е) Информационные и коммуникационные технологии в Секретариате

Пункт 7 е) повестки дня
(документы CE/104/7(е) и CE/104/4)

Исполнительный совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по информационным и коммуникационным технологиям,

1. *принимает к сведению* содержащуюся в документе CE/104/7(е) информацию о проводимой Программой информационно-коммуникационных технологий (ПИКТ) деятельности; и
2. *отмечает* уже достигнутый Организацией прогресс в развитии технологической инфраструктуры, признавая в то же время, что стремительно меняющаяся технологическая среда и бюджетные ограничения потребуют решения ряда специфических проблем в ближайшем будущем.

* * *

Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/13(CIV)

Присоединившиеся члены

а) Доклад Председателя Присоединившихся членов

Пункт 8 а) повестки дня
(документ CE/104/8(a))

Исполнительный совет,

заслушав доклад Председателя Совета Присоединившихся членов ЮНВТО,

1. *выражает благодарность* Председателю за его доклад;
2. *с удовлетворением отмечает* усилия Секретариата, благодаря которым возросла значимость Гастрономической сети и была введена действие Сеть городского туризма;
3. *призывает* государства-члены участвовать в Гастрономической сети, Сети шоппинг-туризма и Сети городского туризма ЮНВТО в целях оказания содействия инновационным процессам и обмену опытом;
4. *с удовлетворением принимает к сведению* инициативу “Мэры в поддержку развития туризма” и предлагает государствам-членам поддержать ее путем информирования о ней и поощрения участия в этой инициативе их мэров;
5. *выражает признательность* Секретариату за дальнейшее распространение информации и повышение осведомленности о премиях ЮНВТО за выдающиеся достижения и инновации как признание важного вклада туризма в жизнь общества; и
6. признает важность методологии прототипа и связанных с ней материалов, разрабатываемых Секретариатом, включая их названия и символы, такие как Церемония винного туризма “Веселое путешествие”.

* * *

Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/14(CIV)

Присоединившиеся члены

б) Доклад Комитета по рассмотрению заявлений о приеме в состав Присоединившихся членов

Пункт 8 b) повестки дня
(документ CE/104/8(b))

Исполнительный совет,

ознакомившись с представленными кандидатурами, указанными в пункте 2 документа CE/104/8(b), и докладом Комитета по рассмотрению заявлений о приеме в состав Присоединившихся членов, заседание которого было проведено в Луксоре, Египет, 31 октября 2016 года под председательством Таиланда,

1. *одобряет* доклад Комитета; и
2. *поручает* Секретариату а) получить в течение тридцати дней необходимые разъяснения, включая замечания членов Исполнительного совета, по кандидатурам, и б) представить Генеральной ассамблее информацию о временно принятых в состав Присоединившихся членов кандидатов в результате этого процесса вместе с выраженными в их адрес замечаниями, для их утверждения;
3. *с интересом отмечает*, что, в соответствии с решением CE/DEC/19(C) Исполнительного совета, Секретариат распространил первый проект руководящих принципов по критериям для предоставления поддержки Присоединившимся членам среди членов Комитета в целях представления по ним замечаний; и
4. *просит* Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу на 105-й сессии Исполнительного совета.

* * *

Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/15(CIV)

Процедура и сроки избрания Генерального секретаря Организации на период 2018-2021 гг.

Пункт 9 повестки дня
(документ CE/104/9)

Исполнительный совет,

рассмотрев документ CE/104/9, представленный Генеральным секретарем по этому вопросу,

1. *подтверждает*, что уставные правила, регулирующие проведение выборов Генерального секретаря, будут дополнены правилами и процедурами, предусмотренными в документе CE/104/9;
2. *предлагает* государствам-членам представлять кандидатуры на пост Генерального секретаря на период 2018-2021 гг., обеспечив получение их кандидатур в штаб-квартире Организации не позднее чем 11 марта 2017 г. в 24:00 часов (мадридское время);
3. *просит* кандидатов при выдвижении их кандидатур представлять всю необходимую информацию, предусмотренную установленными процедурами (документ CE/104/9); и
4. *подтверждает*, что Совет на своей 105-ой сессии выберет кандидата, которого ему надлежит рекомендовать двадцать второй сессии Генеральной ассамблеи для назначения на пост Генерального секретаря на период 2018-2021 гг.

* * *

Исполнительный совет

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

CE/DEC/16(CIV)

Избрание Председателя и Заместителей Председателя Исполнительного совета на 2017 год

Пункт 10 повестки дня
(документ CE/104/10)

Исполнительный совет,

принимая во внимание правило 5 своих Правил процедуры,

рассмотрев различные представленные кандидатуры на пост Председателя,

1. *принимает решение избрать Азербайджан Председателем Совета на 2017 год;*

приняв к сведению кандидатуры на посты первого и второго Заместителей Председателя,

2. *принимает решение избрать Замбию первым Заместителем Председателя Совета и Сербию вторым Заместителем Председателя Совета на 2017 год;*

3. *благодарит Кению за ее великодушное решение отозвать свою кандидатуру на пост Заместителя Председателя в пользу других кандидатов;*

4. *просит Действительных членов, избранных на посты Председателя и Заместителей Председателя, назначить лиц для исполнения этих обязанностей в соответствии правилом 5(4) своих Правил процедуры; и*

5. *выражает особую признательность покидающему свой пост Председателю, Министру туризма Египта Его Превосходительству г-ну Мухаммеду Яхъя Рашед, за высокое качество проделанной им работы в интересах Организации при исполнении своих обязанностей.*

* * *

Исполнительный совет

CE/DEC/17(CIV)

104-я сессия

Луксор, Египет, 30 октября – 1 ноября 2016 г.

Выражение благодарности принимающей стране

Исполнительный совет,

выполнив работу своей 104-й сессии в отличных условиях, предоставленных ей правительством Египта,

- 1. выражает свою самую искреннюю благодарность правительству и народу Египта, провинции Луксор, а также всем структурам, задействованным в организации и проведении этой сессии Совета в прекрасном городе Луксор;*
- 2. также выражает свою признательность за предоставленную делегатам возможность посетить достопримечательные места города, различные социальные мероприятия и совершить технические визиты; и*
- 3. адресует особые слова благодарности Министру туризма Египта Его Превосходительству г-ну Мухаммеду Яхъя Рашед, Губернатору Луксора г-ну Мухаммеду Саеду Бадру и их сотрудникам за самоотверженную работу, радушное гостеприимство, личное участие и поддержку в организации и проведении этой сессии.*

* * *